



Генеральная Ассамблея

Шестидесят восьмая сессия

70-е пленарное заседание
Среда, 18 декабря 2013 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Эш (Антигуа и Барбуда)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Доклады Третьего комитета

Председатель (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Третьего комитета по пунктам 27, 28, 62, 64–69, 108, 109, 122 и 135 повестки дня.

Я прошу Докладчика Третьего комитета г-жу Адриану Мурильо Руин (Коста-Рика) представить доклады Комитета в рамках одного выступления.

Г-жа Руин (Коста-Рика), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-испански*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклады Третьего комитета, переданные на его рассмотрение по пунктам 27, 28, 62, 64–69, 108, 109, 122 и 135 повестки дня.

Доклады, содержащиеся в документах A/68/448–A/68/459 и в документе A/68/486, включают в себя тексты проектов резолюций и проектов решений, рекомендованных Генеральной Ассамблее для принятия. Для удобства делегаций Секретариат опубликовал документ A/C.3/68/INF/1, в котором представлен перечень мер, принятых по проектам предложений, содержащихся в находящихся на рассмотрении Ассамблеи докладах.

По пункту 27 повестки дня, озаглавленному «Социальное развитие», включая подпункты (a)–(d), Третий комитет в пункте 34 документа A/68/448 рекомендует принять семь проектов резолюций, а в пункте 35 — один проект решения.

По пункту 28 повестки дня, озаглавленному «Улучшение положения женщин», включая подпункты (a) и (b), Третий комитет в пункте 21 документа A/68/449 рекомендует принять четыре проекта резолюций, а в пункте 22 — один проект решения.

По пункту 62 повестки дня, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», Третий комитет рекомендует в пункте 16 документа A/68/450 принять три проекта резолюций.

По пункту 64 повестки дня, озаглавленному «Доклад Совета по правам человека», Третий комитет рекомендует в пункте 14 документа A/68/451 принять один проект резолюции.

По пункту 65 повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», Третий комитет в пункте 31 документа A/68/452 рекомендует принять четыре проекта резолюций, а в пункте 32 рекомендует принять один проект решения.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



По пункту 66 повестки дня, озаглавленному «Права коренных народов», Третий комитет в пункте 11 документа A/68/453 рекомендует принять один проект резолюции.

По пункту 67 повестки дня, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости», Третий комитет в пункте 22 документа A/68/454 рекомендует принять два проекта резолюций, а в пункте 23 рекомендует принять один проект решения.

По пункту 68 повестки дня, озаглавленному «Право народов на самоопределение», Третий комитет в пункте 20 документа A/68/455 рекомендует принять три проекта резолюций.

По пункту 69 повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», Третий комитет в пункте 5 документа A/68/456 рекомендует принять один проект решения.

По подпункту (а) пункта 69 повестки дня, озаглавленному «Осуществление документов по правам человека», Третий комитет в пункте 20 документа A/68/456/Add.1 рекомендует принять три проекта резолюций.

Насколько я понимаю, Ассамблея отложит рассмотрение проекта резолюции I, озаглавленного «Комитет по правам человека», до того времени, когда ей будет представлен соответствующий доклад Пятого комитета.

По подпункту (b) пункта 69 повестки дня, озаглавленному «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», Третий комитет в пункте 146 документа A/68/456/Add.2 рекомендует принять 26 проектов резолюций.

Насколько я понимаю, Ассамблея отложит рассмотрение проекта резолюции XVII, озаглавленного «Центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона», до того времени, когда ей будет представлен соответствующий доклад Пятого комитета.

По подпункту (с) пункта 69 повестки дня, озаглавленному «Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и

представителей», Третий комитет рекомендует в пункте 27 документа A/68/456/Add.3 принять четыре проекта резолюций.

Насколько я понимаю, Ассамблея отложит рассмотрение проекта резолюции II, озаглавленного «Положение в области прав человека в Мьянме», до того времени, когда ей будет представлен соответствующий доклад Пятого комитета.

По подпункту (d) пункта 69 повестки дня, озаглавленному «Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Венской декларации и Программы действий», Третий комитет в документе A/68/456/Add.4 желает сообщить Ассамблее о том, что необходимость в принятии каких-либо решений по этому пункту отсутствует.

По пункту 108 повестки дня, озаглавленному «Предупреждение преступности и уголовное правосудие», Третий комитет в пункте 47 документа A/68/457 рекомендует принять 11 проектов резолюций, а в пункте 48 рекомендует принять один проект решения.

По пункту 109 повестки дня, озаглавленному «Международный контроль над наркотическими средствами», Третий комитет в пункте 11 документа A/68/458 рекомендует принять два проекта резолюций.

По пункту 122 повестки дня, озаглавленному «Активизация работы Генеральной Ассамблеи», Третий комитет в пункте 5 документа A/68/486 рекомендует принять один проект решения.

И наконец, по пункту 135 повестки дня, озаглавленному «Планирование по программам», Третий комитет в документе A/68/459 желает сообщить Ассамблее о том, что необходимость в принятии каких-либо решений по этому пункту отсутствует.

Я хочу поблагодарить моих коллег по Бюро, в частности Председателя Комитета Постоянного представителя Болгарии Стефана Тафрова и заместителей Председателя г-на Мариу фон Хаффа (Ангола), г-на Торвардур Атли Торссона (Исландия), и г-жу Маю Дагер (Ливан). Я хочу также поблагодарить Секретаря Комитета и его команду за работу и поддержку в успешном проведении этой сессии и в содействии ее своевременному завершению.

Я имею честь представить доклады Третьего комитета на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пленарном заседании.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Докладчика Третьего комитета за представление докладов Третьего комитета.

Если не поступит предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклады Третьего комитета, представленные сегодня на ее рассмотрение.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Таким образом, выступления будут ограничены разъяснением мотивов голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Третьего комитета были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте напомнить делегатам о том, что в пункте 7 своего решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации, по возможности, выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте мне напомнить делегациям и о том, что также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Комитета, я хотел бы сообщить представителям, что при принятии решений мы будем придерживаться той же процедуры, которой следовал в своей работе Комитет, если в Секретариат не поступит просьба об использовании иной процедуры. Это означает, что в тех случаях, когда в Комитете проводилось заносимое в отчет о заседании голосование, мы поступим аналогичным образом. Я также надеюсь, что мы сможем принять без голосования

те рекомендации, которые были приняты в Комитете без голосования.

Прежде чем продолжить нашу работу, я хотел бы привлечь внимание делегатов к записке Секретариата, озаглавленной «Перечень предложений, содержащихся в докладах Третьего комитета», которая была распространена только на английском языке в качестве документа A/C.3/68/INF/1. Эта записка была распространена в зале в качестве руководства по принятию решений по проектам резолюций и решений, рекомендованным Комитетом в его докладах.

В этой связи напоминаю делегатам, что условные обозначения проектов резолюций или решений Комитета приводятся в четвертой колонке записки, а соответствующие номера докладов для принятия по ним решений на пленарном заседании — во второй колонке той же записки. Что касается докладов, содержащих многочисленные рекомендации, номера резолюций или решений содержатся в третьей колонке записки. Кроме того, хочу напомнить делегатам, что сейчас, после принятия Комитетом проектов резолюций и решений, дополнительные просьбы о включении в список авторов не рассматриваются. Любые пояснения в отношении включения в число авторов следует направлять Секретарию Комитета.

Пункт 27 повестки дня

Социальное развитие

Доклад Третьего комитета (A/68/448)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблее представлены семь проектов резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 34 его доклада, а также проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 35 того же доклада. Сейчас мы поочередно примем решения по проектам резолюций I–VII и по проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Политика и программы, касающиеся молодежи». Третий комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 68/130).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Поощрение социальной

интеграции посредством социальной включенности». Третий комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 68/131).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Грамотность как жизненная необходимость: формирование будущих повесток дня». Третий комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 68/132).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Кооперативы в процессе социального развития». Третий комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 68/133).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения». Третий комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции V принимается (резолюция 68/134).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи». Третий комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции VI принимается (резолюция 68/135).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VII озаглавлен «Подготовка и проведение двадцатилетнего юбилея Международного года семьи». Третий комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 68/136).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к рассмотрению пункта 35 доклада, чтобы принять решение по проекту решения, озаглавленному «Доклады, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о социальном развитии». Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается (решение 68/531).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 27 повестки дня и его подпунктов (a)–(d)?

Решение принимается.

Пункт 28 повестки дня

Улучшение положения женщин

Доклад Третьего комитета (A/68/449)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблее представлены четыре проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 21 его доклада, а также проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 22 того же доклада. Сейчас мы поочередно примем решения по проектам резолюций I–IV и по проекту решения.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов». Третий комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 68/137).

Проект резолюции II озаглавлен «Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин». Третий комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 68/138).

Проект резолюции III озаглавлен «Улучшение положения женщин в сельских районах». Третий

комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 68/139).

Проект резолюции IV озаглавлен «Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи». Третий комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 68/140).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту решения, озаглавленному «Доклады, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом об улучшении положения женщин». Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается (решение 68/532).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 28 повестки дня и его подпунктов (a) и (b)?

Решение принимается.

Пункт 62 повестки дня

Доклад Верховного комиссара по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы

Доклад Третьего комитета (A/68/450)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся три проекта резолюций, рекомендуемые Третьим комитетом в пункте 16 его доклада. Сейчас мы примем решения по проектам резолюций I, II и III.

Проект резолюции I озаглавлен «Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев». Третий комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 68/141).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев». Третий комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 68/142).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке». Третий комитет принял этот проект. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции III принимается (резолюция 68/143).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 62 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 64 повестки дня (продолжение)

Доклад Совета по правам человека

Доклад Третьего комитета (A/68/451)

Поправка (A/68/L.33)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 14 его доклада, и поправка к этому проекту резолюции, содержащаяся в документе A/68/L.33.

Я предоставляю слово представителю Швейцарии для представления поправки, содержащейся в документе A/68/L.33.

Г-н Зегер (Швейцария) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени авторов документа A/68/L.33, касающегося проекта резолюции относительно содержащегося в докладе Третьего комитета (A/68/451) доклада Совета по правам человека.

На протяжении всего периода рассмотрения в Третьем комитете проекта резолюции по докладу Совета по правам человека мы выразили свою

озабоченность включением в него, по сравнению с текстом 2012 года, который был принят консенсусом, дополнительных пунктов 2 и 3. По нашему мнению, эти пункты противоречат сложившимся институциональным взаимоотношениям Совета по правам человека с Генеральной Ассамблеей, в том числе ее Третьим комитетом, которые были подтверждены Генеральной Ассамблеей в резолюции 65/281 по итогам проведенного Советом по правам человека их обзора. Если Генеральная Ассамблея утвердит сохранение этих пунктов в проекте резолюции, содержащемся в докладе Третьего комитета, это может иметь непредсказуемые последствия для более 100 резолюций, ежегодно принимаемых Советом по правам человека.

Мы твердо убеждены, что выход из положения следует искать в высказанных многими делегациями соображениях по этому вопросу, причем таким образом, чтобы не нарушить согласованную всеми государствами-членами институциональную структуру системы прав человека. На протяжении последних недель мы призывали авторов проекта резолюции провести конструктивный диалог для обсуждения вариантов снятия этой озабоченности, в том числе посредством работы над конкретными предложениями. Мы были убеждены, что единое и сбалансированное решение, которое отвечало бы интересам делегаций, поощряя слаженное и четкое функционирование в Организации Объединенных Наций системы защиты прав человека, устраивало бы все государства-члены. Однако нам не удалось добиться этого ни в Третьем комитете, ни в период, предшествовавший этому пленарному заседанию. Поэтому мы разочарованы тем, что обнадеживающие обсуждения, проведенные нами вчера вечером, не были продолжены сегодня и что наша просьба о проведении еще одной встречи не была удовлетворена.

Поскольку консенсусного решения найти не удалось, авторы документа A/68/L.33 представили поправку, согласно которой пункты 2 и 3 проекта резолюции были бы из него исключены. Мы почтительно призываем все государства-члены поддержать предлагаемую поправку, с тем чтобы можно было принять такой текст, который обеспечивал бы уважение системы защиты прав человека и ее укрепление.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые

желают выступить с заявлениями по мотивам голосования по поправке, содержащейся в документе A/68/L.33, до его поведения.

Г-жа Мьёрш Смит (Норвегия) (*говорит по-английски*): Норвегия хотела бы разъяснить, почему мы будем голосовать в поддержку предлагаемой поправки (A/68/L.33).

Норвегия придерживается того мнения, что можно было бы достичь такого компромиссного решения, которое обеспечивало бы учет озабоченностей заинтересованных сторон. Такой компромисс, к сожалению, достигнут не был. Поэтому у нас не остается иного выбора, кроме как голосовать в поддержку поправки об исключении пунктов 2 и 3 из содержащегося в докладе Третьего комитета (A/68/451) проекта резолюции. Норвегия будет голосовать в ее поддержку с тем, чтобы сохранить институциональную структуру действующей в Организации Объединенных Наций системы защиты прав человека, которая была согласована всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций как в резолюции 60/251, которой был учрежден Совет по правам человека, так и в резолюции 65/281 об итогах обзора структуры и функционирования Совета.

Выделение какой бы то ни было одной резолюции Совета по правам человека, не содержащей в себе рекомендаций Генеральной Ассамблеи и не носящей нормотворческого характера, ничем не оправдано. Возвращаясь к рассмотрению одной из уже согласованных резолюций Совета по правам человека, мы рискуем создать опасный прецедент, который мог бы подорвать структуру действующей в Организации Объединенных Наций системы в области прав человека. Допустив повторное рассмотрение резолюций Совета по правам человека Генеральной Ассамблеей, мы поставили бы под сомнение четкое разделение труда и распределение обязанностей между занимающимися защитой прав человека механизмами Организации Объединенных Наций.

Всем государствам вне зависимости от их статуса — членом или наблюдателем — разрешено принимать равноправное участие в согласовании любых резолюций Совета по правам человека. О роли Совета по правам человека как главного органа, занимающегося правозащитной проблематикой, свидетельствует единодушная поддержка Совета

всем членским составом Организации Объединенных Наций с момента его учреждения в 2006 году. Считаем, что в наших общих интересах сохранить его целостность и эффективность. Голосуя в поддержку поправки, мы рассчитываем сохранить и защитить единодушно согласованную структуру действующей в Организации Объединенных Наций системы в области прав человека.

Г-жа Казенс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я беру слово от имени Соединенных Штатов для того, чтобы сначала уведомить коллег о том, что мы отказываемся от своего соавторства поправки A/68/L.33 с целью разъяснить наши мотивы голосования до его проведения и настоятельно призвать государства-члены поддержать эту поправку.

Эта поправка абсолютно необходима для того, чтобы сберечь целостность Совета по правам человека и установившийся и четко осознаваемый баланс между Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей. Эта поправка жизненно необходима для того, чтобы не создать сегодня прецедент с далеко идущими последствиями, которые могли бы отрицательно сказаться на всех без исключения государствах-членах.

Соединенные Штаты внимательно выслушали озабоченности, высказанные некоторыми коллегами по поводу одной конкретной резолюции, принятой Советом по правам человека в этом году. Мы также весьма четко дали понять, что мы готовы рассмотреть любые возможности учета этих озабоченностей и найти пути их устранения. Именно в этом духе взаимного уважения мы добросовестно взаимодействовали с коллегами, с тем чтобы изучить любую возможность для нахождения точек соприкосновения вплоть до самого последнего момента. Мы разочарованы тем, что эти усилия не принесли результатов, и мы сохраняем свои серьезные оговорки в отношении данного проекта резолюции.

Беспрецедентно и совершенно неуместно повторно представлять на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ежегодную резолюцию по докладу Совета по правам человека, в которой выделяется какое-либо одно направление работы Совета, в полной мере относящееся к сфере полномочий Совета по правам человека. В данном случае речь идет о резолюции 24/24, которая касается важного вопроса о репрессиях в отношении правозащитников. В

резолюции 24/24 не содержится каких-либо рекомендаций Совета, представленных Генеральной Ассамблее, которые требовали бы, чтобы Ассамблея рассматривала эту резолюцию или принимала какие-либо последующие меры.

Мы также обеспокоены тем, что не проводилось никаких неофициальных переговоров по данному проекту резолюции. Проект резолюции этого года существенно отличается от прошлогоднего, а также от всех других предыдущих резолюций, которые принимались на основе консенсуса. Этот отход от прецедента недопустим без проведения широких консультаций и переговоров с участием государств-членов из всех регионов. Более того, Совет по правам человека принял резолюцию 24/24 при широкой поддержке. Шестьдесят семь государств, включая государства из всех региональных групп, в том числе Группу африканских государств, вошли в число соавторов этой резолюции. При этом ни одно государство-член не проголосовало против данной резолюции.

Особую обеспокоенность вызывает то, что, несмотря на серьезные опасения по поводу этой конкретной резолюции, в данной ежегодной резолюции принимается к сведению доклад Совета по правам человека. Это не является надлежащим путем устранения вновь возникшей серьезной озабоченности и нарушает давний баланс, который столь тщательно устанавливался в отношениях между Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей. Отсрочка принятия решения или повторное рассмотрение резолюции Совета по правам человека в Генеральной Ассамблее создаст опасный прецедент, который может подорвать работу Совета и тем самым привести к тому, что Генеральная Ассамблея сможет пересматривать любое решение Совета, четко и в полной мере принятое в рамках мандата, возложенного всеми нами на Совет.

Поэтому всем делегациям следует серьезно отнестись к принятию сегодняшнего решения. Успешное принятие находящейся на рассмотрении Ассамблеи поправки имеет решающее значение для сохранения целостности Совета по правам человека в соответствии с мандатом, возложенным на него всеми государствами — членами Генеральной Ассамблеи. Необходимо добиться принятия этой поправки, с тем чтобы не допустить создания

прецедента, который может нанести ущерб всем будущим резолюциям Совета по правам человека.

Если у делегаций возникают сомнения по поводу решений Совета, есть множество путей их устранения — как в Женеве, так и Нью-Йорке. Однако самым неверным путем является использование этого технического проекта резолюции Третьего комитета в качестве одного из таких средств. Поддержка принятия находящейся на нашем рассмотрении поправки со стороны делегаций имеет огромное значение и позволит добиться того, чтобы Генеральная Ассамблея не допустила подрыва легитимности Совета по правам человека. Вот почему мы настоятельно призываем все государства-члены, приверженные соблюдению основных прав человека, приведению в соответствие и законному осуществлению мандата Совета по правам человека и сохранению установленных институциональных взаимоотношений между Советом и Генеральной Ассамблеей, голосовать за принятие этой поправки.

Г-жа Руин (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Наша делегация будет голосовать за поправку (A/68/L.33), которую представила делегация Швейцарии от имени основных соавторов.

Коста-Рика всегда испытывали трудности с принятием этого проекта резолюции, представленного в Третьем комитете, по которому, к сожалению, не проводились открытые консультации. В прошлом мы воздерживались при голосовании по данному проекту резолюции, и мы также объясняли свою позицию по этому вопросу. С учетом традиционной позиции нашей страны, согласно которой доклад Совета по правам человека, главного органа Организации по правам человека, должен рассматриваться на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, а не в Третьем комитете. Эта позиция, основанная на подпункте (j) пункта 5 резолюции 60/251, была вновь подтверждена в рамках договоренностей, достигнутых в ходе процесса обзора Совета на шестьдесят пятой сессии, в соответствии с пунктом 6 резолюции 65/281. Таким образом, доклад должен рассматриваться на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи. В Третьем комитете должны рассматриваться лишь рекомендации. Не менее важно и то, что пункты, которые были включены в текст в этом году, неприемлемы для нашей делегации.

Помимо того, что в резолюции 24/24 Совета по правам человека не содержится официальных рекомендаций, в пункте 2 проекта резолюции, содержащегося в докладе Третьего комитета (A/68/451), говорится о том, что необходимо отложить рассмотрение не только пункта, касающегося данного вопроса, но и всей резолюции. Наша делегация сожалеет о том, что не было достигнуто согласия по данному вопросу, поскольку мы считаем, что необходимо было учесть озабоченности, выраженные делегациями, которые являются авторами проекта резолюции по докладу Совета по правам человека. Мы сожалеем о том, что не удалось достичь согласия по этому вопросу. Мы считаем, что неспособность принять данную поправку будет иметь далеко идущие реальные последствия для всей работы Совета по правам человека. Резолюции Совета по правам человека, главного соответствующего органа Организации, имеют значение сами по себе, и Генеральная Ассамблея не должна пересматривать или ставить их под сомнение.

Наша делегация хотела бы заявить о своей всесторонней поддержке работы Совета по правам человека, его резолюций и рекомендаций. Как член Совета по правам человека и как страна, приверженная делу соблюдения прав человека, мы считаем, что необходимо сохранить работу и решения Совета, и поэтому мы будем голосовать за принятие этой поправки.

Г-н Тангара (Гамбия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени 54 членов Группы африканских государств.

Прежде всего Группа африканских государств хотела бы подтвердить мандат Совета по правам человека, изложенный в резолюции 60/251, по содействию всеобщему уважению и защите всех прав человека и основных свобод для всех без каких-либо различий и на справедливой и равной основе и вынесению рекомендаций по этому вопросу. Исходя из этого, Группа последовательно поддерживает работу Совета. Группа считает, что принципы, на которые опирается мандат Совета, исключительно важны, в частности принцип сотрудничества и подлинного диалога, направленного на наращивание потенциала государств-членов, с тем чтобы они могли выполнять свои обязательства в области прав человека.

Группа хотела бы напомнить, что мы представили проект резолюции, который содержится в докладе Третьего комитета (A/68/451), по пункту 64 повестки дня, озаглавленному «Доклад Совета по правам человека», для того чтобы рассмотреть процедурный вопрос, касающийся принятия Советом по правам человека резолюции 24/24, которая озаглавлена «Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека».

Группа хотела бы подчеркнуть, что данный проект резолюции имеет серьезные потенциальные последствия для мандата Совета по правам человека в отношении позиции Генеральной Ассамблеи, Третьего комитета и других учреждений и органов Организации Объединенных Наций при рассмотрении этого чрезвычайно важного процедурного вопроса, связанного с мандатом Совета в контексте принятия обязывающих решений от имени других органов Организации Объединенных Наций. В этот проект резолюции были добавлены пункты 2 и 3, в которых говорится о намерении отложить принятие решения по этой резолюции, с тем чтобы дать представителям время для проведения по ней дальнейших консультаций.

На данном этапе Группа африканских государств хотела бы обратить внимание Ассамблеи на тот факт, что в резолюции 5/1 Совета по правам человека четко определены механизмы, мандаты, роли, сфера ответственности и принципы обзоров, а также пути рационализации и усовершенствования мандатов. В частности, в пункте 58 (g) говорится, что новые мандаты должны быть максимально четкими и конкретными во избежание неопределенности.

Признавая, что нам еще предстоит консультации и что следует избегать предвосхищения итогов этих дискуссий, Группа африканских государств считает, что в процессе консультаций необходимо обсудить следующие вопросы: во-первых, целесообразность назначения старшего общесистемного координатора Организации Объединенных Наций в целях содействия предупреждению, предоставлению защиты, а также обеспечению привлечения виновных к ответственности в связи со случаями репрессий и запугивания по причине сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами; во-вторых, существование механизмов в других органах Организации

Объединенных Наций, которые занимаются вопросами такого характера, а также их опыт, проблемы и передовую практику до назначения старшего общесистемного координатора Организации Объединенных Наций; в-третьих, мандат 47 членов Совета по правам человека, связанный с назначением или созданием поста координатора, решения которого будут носить обязательный характер для других учреждений Организации Объединенных Наций; и, в-четвертых, серьезные последствия утвержденного Генеральной Ассамблеей пакета мер по институциональному строительству, в частности в контексте тщательно составленной повестки дня и мандатных механизмов.

Группа африканских государств верит в принцип конструктивного и подлинного диалога и сотрудничества. В этой связи мы провели активные консультации с государствами-членами и региональными группами, с тем чтобы наметить путь продвижения вперед по этому вопросу. Однако эти консультации не позволили выработать компромиссное предложение, учитывающее озабоченности Группы африканских государств и незначительного большинства в Ассамблее.

27 ноября Третий комитет отклонил поправки, содержащиеся в проекте резолюции A/C.3/68/L.77, который был представлен Соединенными Штатами Америки и Литвой от имени Европейского союза и в котором предлагалось снять пункты 2 и 3 проекта резолюции A/C.3/68/L.75, внесенного Группой африканских государств. Сегодня будут приниматься решения по аналогичным поправкам, содержащимся в документе A/68/L.33. Единственным изменением к так называемому новому предложению является ссылка на сам документ. Содержание этого документа осталось без изменений. Поэтому Группа африканских государств просит все государства-члены, которые проголосовали против изменений, предложенных в Третьем комитете, сделать то же самое в Ассамблее.

Что касается делегаций, которые воздержались при голосовании или не участвовали в нем, то Группа африканских государств настоятельно призывает их прислушаться к голосу разума и демократии в Ассамблее и проголосовать против проекта резолюции A/68/L.33.

Г-н Томмо Монте (Камерун) (*говорит по-французски*): Я попросил слова после выступления Председателя Группы африканских государств только потому, что, как всем известно, Камерун осуществлял координацию переговоров в Третьем комитете в отношении мнений группы экспертов Группы африканских государств по данному вопросу. Я выступаю, поскольку хорошо знаю эту проблему.

Во-первых, я хотел бы заявить о своей твердой и решительной поддержке мнений, выраженных от имени Группы африканских государств Постоянным представителем Гамбии.

Во-вторых, я напоминаю, что, вопреки тому, что было сказано, в докладе Совета по правам человека (A/68/451), содержащем анализ и предложения, уже освещались некоторые из этих вопросов в прошлом. Одни из этих вопросов связаны с внесенными рекомендациями, а другие нет. Одни из них связаны с рекомендациями, принятыми консенсусом, а другие нет. Так или иначе, каждый в Ассамблее может вспомнить положения доклада Совета по правам человека, которые касались замужества молодых девушек. Хотя Совет уже вынес соответствующую рекомендацию и даже принял решение по этому вопросу, некоторые делегации вынесли на рассмотрение Ассамблеи новый проект резолюции по тому же самому вопросу, не поднимая никаких важных вопросов.

Мы хотели бы также напомнить здесь о вопросе, касающемся коренных народов. Ясно, что Совет по правам человека вынес соответствующую рекомендацию и принял решение по данному вопросу, но после того, как он был вынесен на рассмотрение в Ассамблее, прошел целый год, прежде чем была принята соответствующая декларация. Этот вопрос был поднят вновь, поскольку, по нашему мнению, это было обычной практикой, и ряд делегаций, включая те, представители которых выступали сегодня, не имели возражений. Вопрос о питьевой воде и санитарии также был предметом обсуждения в Совете по правам человека. Он вновь рассматривался в Ассамблее, и в результате с ним не было никаких проблем. В заключение я хочу подчеркнуть, что Группа африканских государств не сделала ничего принципиально нового. Мы просто следуем практике, которая применялась в прошлом.

Третий аспект, на котором я хотел бы остановиться, связан с документом A/68/L.33, который мы сегодня рассматриваем. Как заметил Председатель Группы африканских государств, это тот же документ A/C.3/68/L.77, который был представлен Третьему комитету.

Я уважаю авторитет Председателя и не хотел бы поднимать вопрос о том, следует ли вновь выдвигать предложение, аналогичное предложению, которое было принято или отвергнуто в Третьем комитете. Не в этом дело. Теперь предложение вносится в качестве документа A/68/L.33, но его содержание остается без каких-либо изменений. Когда оно обсуждалось в Третьем комитете, я сказал, что ситуация ясна.

Что касается проекта резолюции, содержащегося в докладе Третьего комитета (A/68/451), который рассматривается в Ассамблее сегодня, то, по мнению Группы африканских государств, когда речь идет о создании поста координатора, последствия чего носят столь широкий характер, то не представляется возможным избежать углубленного обсуждения этого вопроса, поскольку только 47 государств — членов Совета по правам человека пришли к решению и поскольку существует практика, в соответствии с которой все другие члены Генеральной Ассамблеи должны быть в полной мере проинформированы по этому вопросу до принятия ими решения. Группа африканских государств твердо заверила, что обсуждения не будут длиться бесконечно и что они будут завершены до закрытия шестидесятой восьмой сессии.

Руководствуясь этими мудрыми принципами, Группа африканских государств решила применять подход «спешить медленно». Нет смысла нестись сломя голову, нужно действовать постепенно, шаг за шагом. Документ A/C.3/68/L.77, представленный Ассамблее сегодня как документ A/68/L.33, был представлен в своем нынешнем формате с целью исключить два пункта, содержащихся в проекте Группы африканских государств, и тем самым вынудить всех незамедлительно принять его и определить координатора. Мы считаем, что было бы целесообразно провести обсуждение до определения координатора. Мы заявили в свое время, что документ A/C.3/68/L.75 был примером мудрости и сбалансированности и что нам нужно оставить дверь открытой для того, чтобы избежать непредвиденных последствий. Вот почему мы заявляем

сегодня, что цель документа A/68/L.33 — уничтожить проект резолюции, который содержится в докладе Третьего комитета.

В силу всех причин, уже изложенных Председателем Группы африканских государств, и представленных мной аргументов в пользу разумного компромисса, мы не можем ни поддержать, ни принять документ A/68/L.33. Мы будем голосовать против него и надеемся, что те, кто стремится сохранить африканский календарь, не допустят, чтобы скрытый в документе A/68/L.33 «камень», в итоге, разбил его, тем самым лишив всех возможности обсудить этот вопрос, учитывая в полной мере факты, прежде чем дать согласие на координатора.

Г-н Чипазива (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Я хотел бы очень кратко сказать, что должно быть возможным, и действительно возможно, чтобы Генеральная Ассамблея «подправляла» Совет по правам человека, когда его действия идут вразрез с духом большинства членов нашего более представительного органа, Генеральной Ассамблеи, насчитывающей 193 члена. Совет по правам человека является вспомогательным органом Ассамблеи. Мы можем «исправить» Совет по правам человека без какого-либо ущерба для его статуса. Кроме того, как уже было сказано, документ A/68/L.33 является всего лишь «потерпевшим неудачу» документом A/C.3/68/L.77 в новом облике. Мы настоятельно призываем членов Комитета проголосовать против документа A/68/L.33. При этом они не нанесут ущерба Совету по правам человека; они всего лишь выполнят свою обязанность.

Г-н Рейес Родригес (Куба) (*говорит по-испански*): Я до этого момента воздерживался от участия в настоящей дискуссии, однако были подняты некоторые принципиальные вопросы, по которым, по мнению нашей делегации, необходимо дать разъяснения.

Генеральная Ассамблея учредила Совет по правам человека. Она обладает всеми полномочиями и мандатом на проведение обзора работы Совета по правам человека. Я сам был представителем Кубы в Женеве и заместителем Председателя Совета по правам человека. У меня нет оснований дискредитировать или подрывать авторитет Совета, но в то же время Генеральная Ассамблея имеет все необходимые полномочия и мандат для изучения, анализа и подготовки выводов в отношении любых решений Совета по правам человека. По сути, Совет по правам человека не был создан на основе консенсуса.

Я с удивлением слышу, как некоторые делегации ссылаются на решения Совета по правам человека и отстаивают их, хотя на протяжении многих лет они даже не принимали участия в работе Совета. Не все члены Генеральной Ассамблеи представлены в Женеве. У некоторых стран настолько малочисленные представительства, что они не могут присутствовать на всех заседаниях. Число сотрудников представительств некоторых стран Карибского бассейна так мало, что им приходится концентрировать свое внимание на работе Всемирной торговой организации, поскольку реализация прав их народов на питание и развитие зависит от торговли и экономики.

Что касается репрессалий, то я считаю, что Совет по правам человека и весь механизм Организации Объединенных Наций должны работать для предотвращения репрессий в отношении правозащитников и тех, кто сотрудничает с Советом.

Я задаю вопрос, почему мы делаем акцент на вопросе о координаторе, тогда как Верховный комиссар, ее Канцелярия, Генеральный секретарь и весь Секретариат уже располагают соответствующим мандатом. Я очень опасаясь, что этот проект резолюции таит в себе те или иные скрытые мотивы. Если это не так, то почему такое большое внимание уделяется межправительственному мандату? Почему нужен межправительственный мандат, когда нет последствий для бюджета по программам? Какие сотрудники из Управления Верховного комиссара будут работать в этой координационной структуре? Если Управление не располагает достаточными финансовыми ресурсами или персоналом, как оно собирается создать новую должность координатора? Откуда поступают средства? Какие сотрудники будут заниматься этим вопросом? Может, планируется задействовать сотрудников, которые занимаются правом на развитие? А, может, предполагается перевести работников, которые занимаются универсальным периодическим обзором? Таковы вопросы, которые не были разъяснены в полной мере.

Поэтому я считаю, что предложение Группы африканских государств является весьма мудрым. В нем нет призыва к снятию или отказу от предложения, которое рассмотрел Совет по правам человека. В нем лишь содержится просьба дать время для представления разъяснения, чтобы всех нас можно было убедить в важности решения, которое

мы собираемся принять. Думаю, что в позициях тех, кто стремится продвигать этот процесс вперед любой ценой, просматривается определенный экстремизм. У нас есть время, как в Совете по правам человека, так и в Генеральной Ассамблее. У нас есть несколько месяцев — море времени — для обсуждения вопроса о том, как положить конец репрессалиям и каким образом Организация Объединенных Наций может оптимально действовать с тем, чтобы предотвращать их.

По-моему, было бы крайне опасно принять здесь содержащуюся в документе A/68/L.33 поправку и создать должность координатора на основе этого проекта резолюции, когда у большого числа делегаций по-прежнему имеются вопросы, когда нет ясности в отношении того, что будет сделано, и когда сама легитимность механизма поставлена под сомнение. Поэтому в данных обстоятельствах я считаю, что мы должны голосовать против поправок и за африканский проект резолюции, который даст нам время для анализа, изучения и формирования подлинного консенсуса.

Председатель (*говорит по-английски*): Сначала Ассамблея примет решение по поправке, содержащейся в документе A/68/L.33.

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Ботнару (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить, что после представления поправки, и в дополнение к перечисленным в документе A/68/L.33 делегациям, авторами данного проекта резолюции стали следующие страны: Австрия, Бельгия, Болгария, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Швеция и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Председатель (*говорит по-английски*): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гренада, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кирибати, Кыргызстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Свазиленд, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату

Голосовали против:

Афганистан, Алжир, Ангола, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камерун, Китай, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Мали, Мавритания, Маврикий, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Филиппины, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Того, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная

Республика Танзания, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Замбия, Зимбабве

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Гаити, Ирак, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Малайзия, Непал, Оман, Папуа-Новая Гвинея, Катар, Сент-Китс и Невис, Тринидад и Тобаго, Вьетнам, Йемен

Поправка отклоняется 83 голосами против 80 при 18 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к принятию решения по проекту резолюции, озаглавленному «Доклад Совета по правам человека» и содержащемуся в пункте 14 доклада Третьего комитета (A/68/451).

Сначала я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить по мотивам голосования до голосования.

Г-н Венавезер (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с заявлением по мотивам голосования от имени Швейцарии, Новой Зеландии, Исландии, Норвегии и собственно своей страны, Лихтенштейна.

Институциональные взаимоотношения между Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей развивались на протяжении нескольких лет в направлении их стабильного обустройства, утвержденного нами в резолюции 65/281 по итогам обзора структуры и деятельности Совета по правам человека. Такое обустройство закреплено при том понимании, что

«Третий комитет рассмотрит и примет решения по всем рекомендациям Совета по правам человека Генеральной Ассамблее, включая те, которые касаются развития международного права в области прав человека, без ущерба для права государств-членов предлагать резолюции и решения по всем вопросам, освещаемым в докладе. С учетом этой рекомендации Генеральная Ассамблея рассмотрит на пленарном заседании доклад Совета по правам человека о его деятельности за год». (A/63/250/Add.1, пункт 3)

Особо выделив в Третьем комитете одну конкретную резолюцию Совета по правам человека, в которой не содержится никаких рекомендаций,

основные авторы находящегося на нашем рассмотрении проекта нарушили эту договоренность. Поэтому наша делегация поддержала поправку к данному проекту резолюции, представленную как в Третьем комитете, так и сегодня на пленарном заседании. Нам хотелось бы также выразить свое разочарование тем, что основные авторы не проконсультировались с общим членским составом по этому проекту резолюции, который впервые носит характер проекта по существу и в котором поднимаются вопросы институционального значения. Всем государствам следовало бы предоставить возможность обдумать и обсудить проект этого текста. Достоинно сожаления, что конструктивные попытки добиться единодушной договоренности по данному вопросу в Третьем комитете не получили никакого отклика.

По вышеназванным причинам субстантивного и процедурного характера наша делегация будет на сей раз голосовать против рассматриваемого нами проекта резолюции.

Г-жа Мурмокайте (Литва) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза и его государств-членов. Причины нашего недовольства новыми элементами в этом проекте резолюции хорошо известны, и с ними согласны многие коллеги из самых разных регионов. Мы непрерывно, неустанно и искренне старались установить контакты с основными авторами этого проекта резолюции с целью добиться сбалансированного устранения озабоченностей в отношении данного вопроса, с тем чтобы оставить неприкосновенной институциональную структуру действующей в Организации Объединенных Наций системы в области прав человека в том виде, в каком она была согласована всеми государствами-членами. Мы считаем это нашей общей и долгосрочной задачей. Поэтому мы сожалеем о том, что наши усилия по поиску сбалансированного решения не достигли своей цели и у нас не оставалось иного выбора, кроме как прибегнуть к официальному представлению поправок с целью преодолеть наши сохраняющиеся весомые озабоченности.

Эта позиция основана на нашем неизменном мнении, согласно которому включенные в проект резолюции в его нынешнем виде дополнительные пункты нарушают порядок взаимоотношений, сложившихся между Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей, в том числе ее Третьим комитетом. Такое мнение зиждется на нашей

принципиальной поддержке ранее достигнутой договоренности и нашем намерении обеспечивать последовательное и слаженное функционирование действующей в Организации Объединенных Наций системы в области прав человека. Поскольку поправки, благодаря которым этому тексту был бы возвращен формат, утвержденный в 2012 году без голосования, приняты не были, мы призываем все делегации голосовать против данного проекта резолюции.

Г-н Патриота (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразилия по-прежнему всецело привержена делу защиты всех лиц от нарушений их прав человека и основных свобод, где бы таковые ни совершались. Эта позиция находит сегодня последовательное проявление в национальной политике и программах, касающихся защиты поборников прав человека, потерпевших и свидетелей, в адрес которых поступают угрозы, а также находящихся в опасности детей и подростков. На международной арене мы руководствуемся теми же принципами, которые мы отстаиваем на национальном уровне. Бразилия голосовала в поддержку резолюции 24/24 Совета по правам человека относительно репрессий в отношении поборников прав человека и поэтому подтвердила свою позицию в Генеральной Ассамблее, проголосовав в поддержку поправки, содержащейся в документе A/68/L.33.

Тот факт, что в Третьем комитете мы воздержались, был свидетельством нашей надежды на возможность достижения консенсуса. Этого, к сожалению, не произошло. В то же время процесс создания в общей системе Организации Объединенных Наций высшего координационного поста абсолютно необходимо проводить открыто и посредством всеохватывающего диалога, с тем чтобы укрепить международную легитимность этой новой должности. Особую актуальность будет иметь учреждение четкого и ясного мандата и надлежащих процедур отчетности.

Бразилия отдает себе отчет в систематических последствиях мандата общесистемного координационного поста для всей системы Организации Объединенных Наций. По этой причине мы придерживаемся того мнения, что любое государство-член имеет законное право выносить этот вопрос на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Это не следует воспринимать как неуважение к институциональной структуре действующей

в Организации Объединенных Наций системы в области прав человека или как проявление менее добросовестной приверженности делу поощрения и защиты прав человека. Напротив, признав существование системных последствий в данном конкретном случае, мы будем способствовать более сбалансированному и демократичному подходу к данной конкретной ситуации. Именно в таком духе мы воздержимся при голосовании по находящемуся на нашем рассмотрении проекту резолюции.

Г-жа Кинг (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия твердо поддерживает деятельность Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав человека. На наш взгляд, Совет по правам человека является основополагающим компонентом действующей в Организации Объединенных Наций структуры в области прав человека, и мы твердо убеждены в том, что для обеспечения его эффективности абсолютно необходимо сохранить его автономию и знания и опыт. Мы по-прежнему удовлетворены тем, что в последние годы нам удавалось достигать консенсуса в отношении резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся доклада Совета по правам человека. Мы глубоко сожалеем о том, что в текущем году этого не произошло. Мы особо сожалеем о том, что такой консенсус отсутствует из-за попыток отложить осуществление резолюции 24/24 Совета по правам человека относительно сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека.

Резолюция 24/24 Совета по правам человека касается важнейшего вопроса оказания противодействия репрессиям в отношении тех, кто сотрудничает с механизмами Организации Объединенных Наций. Мы считаем его одним из основополагающих вопросов, которые требуют безотлагательного внимания со стороны Организации Объединенных Наций. Он лежит в основе деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, и его суть состоит в том, чтобы делать все возможное в поддержку и защиту тех лиц, которые стремятся способствовать ее работе. Австралия считает, что Совет по правам человека принял резолюцию 24/24 в рамках своего мандата и что в учреждающей Совет по правам человека резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи четко и ясно говорится о том, что Совет должен способствовать эффективной координации усилий, прилагаемых в

системе Организации Объединенных Наций в области прав человека, и их включению во всю ее основную деятельность.

Австралия неизменно привержена сотрудничеству с другими государствами в интересах изыскания компромиссного решения вопросов, вызывающих обеспокоенность некоторых государств в связи с резолюцией 24/24 Совета по правам человека, таким способом, который не подрывал бы международный механизм Организации Объединенных Наций в области прав человека. Мы с огромным сожалением отмечаем, что компромиссного решения найти не удалось. Теперь мы рассчитываем на сотрудничество с другими членами Генеральной Ассамблеи в целях решения вопросов, вызывающих обеспокоенность в связи с резолюцией 24/24, для того чтобы обеспечить осуществление положений этой важной резолюции.

Председатель (*говорит по-английски*): Проступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 14 его доклада.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камерун, Чад, Китай, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Индия, Индонезия, Кения, Кыргызстан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Мали, Мавритания, Маврикий, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Филиппины, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан,

Суринам, Свазиленд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кирибати, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Свазиленд, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай

Воздержались:

Армения, Багамские Острова, Бахрейн, Бразилия, Доминика, Гренада, Гаити, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Малайзия, Мексика, Монголия, Папуа-Новая Гвинея, Катар, Самоа, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Вануату

Проект резолюции принимается 94 голосами против 71 при 23 воздержавшихся (резолюция 68/144).

[Впоследствии делегация Чада уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «против».]

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Катара, который желает выступить с разъяснением мотивов голосования после голосования.

Г-жа аль-Мулла (Катар) (*говорит по-английски*): Я хотела бы выступить с разъяснением мотивов голосования после принятия резолюции 68/144 по докладу Совета по правам человека (A/68/451). Следует отметить, что Государство Катар выступило с такими же замечаниями в ходе рассмотрения этого вопроса в Третьем комитете. Пользуясь случаем, мы хотели бы вновь изложить свою позицию, в связи с тем, что эта резолюция создает вызывающий беспокойство прецедент.

В начале своего выступления позвольте мне напомнить, что на двадцать четвертой сессии Совета по правам человека Государство Катар поддержало позицию Группы африканских государств в ходе рассмотрения резолюции 24/24 Совета. Наша поддержка основывается на том убеждении, что, используя каналы, которые соответствуют установленным Организацией Объединенных Наций правилам процедуры, государства-члены имеют право продолжить обсуждение вопросов, вызывающих у них беспокойство. Рассмотрение резолюции 24/24, содержащейся в представленной нашему вниманию резолюции, означает возобновление рассмотрения резолюции, которая уже была принята в Совете по правам человека. Такая практика может в конечном итоге подорвать роль Совета по правам человека. Поэтому мы решили принципиально воздержаться при принятии резолюции по докладу Совета по правам человека.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 64 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 65 повестки дня

Поощрение и защита прав детей

- а) Поощрение и защита прав детей**
- б) Последующие меры по выполнению решений специальной сессии по положению детей**

Доклад Третьего комитета (A/68/452)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблее представлены четыре проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 31 его доклада, а также проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 32 того же доклада.

Сейчас мы поочередно примем решения по проектам резолюций с I по IV и по проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Активизация сотрудничества в области защиты детей в рамках деятельности системы Организации Объединенных Наций». Третий комитет принял проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 68/145).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Девочки». Третий комитет принял проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 68/146).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Права ребенка». Третий комитет принял проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции III принимается (резолюция 68/147).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Детские, ранние и принудительные браки». Третий комитет принял проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 68/148).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к рассмотрению пункта 32 доклада, чтобы принять решение по проекту решения, озаглавленного «Доклады, рассматриваемые Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о поощрении и защите прав детей». Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается (проект решения 68/533).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 65 повестки дня и его подпунктов (а) и (б)?

Решение принимается.

Пункт 66 повестки дня**Права коренных народов****а) Права коренных народов****б) Второе Международное десятилетие коренных народов мира****Доклад Третьего комитета (A/68/453)**

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблее представлен проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 11 его доклада. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции. Третий комитет принял проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/149).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 66 повестки дня и его подпунктов (а) и (б)?

Решение принимается.

Пункт 67 повестки дня**Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости****а) Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости****б) Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий****Доклад Третьего комитета (A/68/454)**

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблее представлены два проекта резолюций, рекомендованные Комитетом в пункте 22 его доклада, а также проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 23 того же доклада. Сейчас мы поочередно примем решения по проектам резолюций I и II и по проекту решения.

Мы начнем с проекта резолюции I, озаглавленного «Борьба с героизацией нацизма и другими видами практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними

нетерпимости». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Израиль, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Канада, Кирибати, Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминика, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Мальта, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Свазиленд, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Проект резолюции I принимается 135 голосами против 4 при 51 воздержавшихся (резолюция 68/150).

Председатель (*говорит по-английски*): Мы переходим к проекту резолюции II, озаглавленному «Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская

Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Австралия, Канада, Чешская Республика, Франция, Германия, Израиль, Маршалловы Острова, Науру, Палау, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Армения, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Кипр, Дания, Эстония, Финляндия, Грузия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Кирибати, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Свазиленд, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Украина

Проект резолюции II принимается 134 голосами против 11 при 46 воздержавшихся (резолюция 68/151).

Председатель (*говорит по-английски*): Мы переходим к проекту решения, озаглавленному «Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с

ними нетерпимости». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается (решение 68/534).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 67 повестки дня?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (b) пункта 67 повестки дня.

Пункт 68 повестки дня

Право народов на самоопределение

Доклад Третьего комитета (A/68/455)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся три проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 20 его доклада. Мы приступаем к поочередному принятию решений по проектам резолюций I–III.

Проект резолюции I озаглавлен «Использование наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Чад, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана,

Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Маврикий, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Кирибати, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Колумбия, Кения, Либерия, Мали, Мавритания, Мексика, Свазиленд, Тонга

Проект резолюции I принимается 128 голосами против 55 при 8 воздержавшихся (резолюция 68/152).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Всеобщее осуществление права народов на самоопределение». Третий комитет принял проект резолюции II. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 68/153).

Председатель (*говорит по-английски*): Мы переходим к проекту резолюции III, озаглавленному «Право палестинского народа на самоопределение». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая

Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Камерун, Парагвай, Тонга, Вануату

Проект резолюции III принимается 178 головами против 7 при 4 воздержавшихся (резолюция 68/154).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 68 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 69 повестки дня

Поощрение и защита прав человека

а) Осуществление документов по правам человека

Доклад Третьего комитета (A/68/456/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся три проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 20 его доклада. Прежде чем мы продолжим нашу работу, я хотел бы сообщить делегатам, что принятие решения по проекту резолюции I, озаглавленному «Комитет по правам человека»,

откладывается на более поздний срок, с тем чтобы Пятый комитет смог провести обзор последствий для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по проекту резолюции I, как только будет готов доклад Пятого комитета о последствиях для бюджета по программам.

Мы приступаем к поочередному принятию решений по проектам резолюций II и III.

Проект резолюции II озаглавлен «Международные пакты о правах человека». Третий комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 68/155).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания». Третий комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 68/156).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 69 повестки дня?

Решение принимается.

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Доклад Третьего комитета (A/68/456/Add.2)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находятся 26 проектов резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 146 его доклада. Прежде чем мы продолжим нашу работу, я хотел бы сообщить делегатам, что решение по проекту резолюции XVII, озаглавленному «Центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона», откладывается на более поздний срок, с тем чтобы Пятый комитет смог провести обзор

последствий для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по проекту резолюции XVII, как только будет готов доклад Пятого комитета о последствиях для бюджета по программам.

Мы приступаем к поочередному принятию решений по проектам резолюций I–XVI и XVIII–XXVI. После того как будут приняты решения по всем проектам резолюций, представителям вновь будет предоставлена возможность выступить по мотивам голосования или с разъяснением своих позиций.

Мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции I, озаглавленному «Право человека на безопасную питьевую воду и санитарию». Третий комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 68/157)

Председатель (говорит по-английски): Переходим к проекту резолюции II, озаглавленному «Право на развитие». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Франция, Габон, Гамбия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая

Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Канада, Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Австралия, Бельгия, Болгария, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Грузия, Германия, Венгрия, Исландия, Япония, Латвия, Литва, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Словакия, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Украина

Проект резолюции II принимается 158 голосами против 4 при 28 воздержавшихся (резолюция 68/158).

Председатель (*говорит по-английски*): Приступаем к проекту резолюции III, озаглавленному «Права человека и культурное разнообразие». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы

Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Свазиленд, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Никто не воздержался.

Проект резолюции III принимается 136 голосами против 54 (резолюция 68/159).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Укрепление международного сотрудничества в области прав человека». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 68/160).

Председатель (*говорит по-английски*): Переходим к проекту резолюции V, озаглавленному «Поощрение справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран

(Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Свазиленд, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Чили

Проект резолюции V принимается 135 голосами против 54 при 1 воздержавшемся (резолюция 68/161).

Председатель (*говорит по-английски*): Переходим к проекту резолюции VI, озаглавленному

«Права человека и односторонние принудительные меры». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Кирибати, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Свазиленд, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Никто не воздержался.

Проект резолюции VI принимается 135 голосами против 55, при этом никто не воздержался (резолюция 68/162).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции VII озаглавлен «Безопасность журналистов и проблема безнаказанности». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 68/163).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции VIII озаглавлен «Усиление роли Организации Объединенных Наций в укреплении процесса периодических и подлинных выборов и содействии демократизации». Третий комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции VIII принимается (резолюция 68/164).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции IX озаглавлен «Право на установление истины». Третий комитет принял этот проект

резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции IX принимается (резолюция 68/165).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции X озаглавлен «Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции X принимается (резолюция 68/166).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XI озаглавлен «Право на неприкосновенность личной жизни в цифровой век». Третий комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции XI принимается (резолюция 68/167).

Председатель (*говорит по-английски*): Переходим к проекту резолюции XII, озаглавленному «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави,

Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Кирибати, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Свазиленд, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Никто не воздержался.

Проект резолюции XII принимается 136 головами против 55 (резолюция 68/168).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIII озаглавлен «Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений».

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции XIII принимается (резолюция 68/169).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIV озаглавлен «Свобода религии или убеждений». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции XIV принимается (резолюция 68/170).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XV озаглавлен «Национальные учреждения по поощрению и защите прав человека». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции XV принимается (резолюция 68/171).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVI озаглавлен «Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам». Третий комитет принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции XVI принимается (резолюция 68/172).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVIII озаглавлен «Последующая деятельность по итогам Международного года обучения в области прав человека». Третий комитет принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции XVIII принимается (резолюция 68/173).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIX озаглавлен «Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке». Третий комитет принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции XIX принимается (резолюция 68/174).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XX озаглавлен «Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Свазиленд, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Чили, Коста-Рика, Мексика, Палау, Перу, Самоа

Проект резолюции XX принимает 132 голосами против 52 при 6 воздержавшихся (резолюция 68/175).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXI озаглавлен «Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности». Третий комитет принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции XXI принимается (резолюция 68/176).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXII озаглавлен «Право на питание». Третий комитет принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции XXII принимается (резолюция 68/177).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXIII озаглавлен «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом». Третий комитет принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить таким же образом?

Проект резолюции XXIII принимается (резолюция 68/178).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXIV озаглавлен «Защита мигрантов». Третий комитет принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции XXIV принимается (резолюция 68/179).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXV озаглавлен «Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи». Третий комитет принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции XXV принимается (резолюция 68/180).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXVI озаглавлен «Пропаганда Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы: защита женщин-правозащитников». Третий комитет принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить таким же образом?

Проект резолюции XXVI принимается (резолюция 68/181).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (b) пункта 69 повестки дня.

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Доклад Третьего комитета (A/68/456/Add.3)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлены четыре проекта резолюций, рекомендованные Третьим комитетом в пункте 27 его доклада.

Прежде чем мы продолжим нашу работу, я хотел бы сообщить делегатам о том, что принятие решения по проекту резолюции II, озаглавленному «Положение в области прав человека в Мьянме», переносится на более поздний срок, с тем чтобы дать

время для проведения обзора его последствий для бюджета по программам в Пятом комитете. Ассамблея примет решение по проекту резолюции II, как только будет представлен доклад Пятого комитета о его последствиях для бюджета по программам.

Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые изъявили желание выступить с разъяснением мотивов голосования или позиции по только что принятым проектам резолюций.

Г-н Джаафари (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Наша делегация хотела бы выступить со следующим заявлением по мотивам голосования до голосования по проекту резолюции I, озаглавленному «Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике», который был представлен в контексте подпункта (с) пункта 69 повестки дня и в докладе Третьего комитета, содержащегося в документе A/68/456/Add.3.

В этой связи позвольте мне напомнить делегатам о том, что международно-правовая основа, в рамках которой действуют государства-члены, опирается на принцип невмешательства во внутренние дела государств ни при каких обстоятельствах. Этот принцип был закреплен в многочисленных международных документах и резолюциях, в частности в Уставе Организации Объединенных Наций. Таким образом, представление таких политизированных проектов резолюций, направленных против конкретных государств, нарушает положения Устава в целом и препятствует мирному политическому урегулированию сирийского кризиса. Это тем более верно с учетом того, что такое решение зависит от всеобъемлющего национального диалога между сирийцами, в соответствии с их волей и в условиях, свободных от какого-либо вмешательства извне. Такой проект резолюции будет поощрять продолжение вооруженного насилия, убийств и кровопролития в Сирии, тем самым играя на руку конкретным государствам, которые активно стремятся сорвать конференцию «Женева-2».

Подлинный характер событий в Сирии ни для кого не является секретом, равно как и тяжкие преступления, совершенные против народа Сирии вооруженными террористическими группами, связанные с «Аль-Каидой». Эти группы были созданы с помощью саудовского режима, при содействии правительств более 83 государств, большинство из которых составляют исламские, арабские

и западные государства, являющиеся авторами данного вызывающего негодование враждебного, политизированного и политически мотивированного проекта резолюции. Это продемонстрировал тот факт, что целый ряд государств торопятся пересмотреть свою политику в отношении сирийского кризиса, с тем чтобы исправить вопиющие ошибки, совершенные в отношении нашего народа, и обелить свою международную репутацию, опасаясь, что им придется отвечать перед своим народом и перед историей за ошибочную политику в отношении сирийского кризиса.

Тот факт, что саудовский режим, олицетворяющий собой нарушения прав человека своего народа — арабов и мусульман, — выступает автором рассматриваемого нами проекта резолюции, является верхом цинизма и беспредела. Саудовский режим является одним из основных источников фундаменталистского и такфиристского терроризма в государствах всего мира, начиная с Афганистана в 80-е годы прошлого века. Он также связан с событиями 11 сентября в Нью-Йорке и взрывами в Лондоне, Мадриде, Париже, в столицах различных арабских государств и в африканском Сахеле.

Саудовская Аравия представляет проект резолюции, призывающий к защите прав человека сирийцев, в то время как ее режим открыто и безнаказанно вмешивается во внутренние дела нашей страны, раздувая пламя ненависти и препятствуя сирийцам в их поисках мирных способов политического урегулирования кризиса. В этой связи мне хотелось бы процитировать заявление, сделанное вчера саудовским послом в Соединенном Королевстве и опубликованное вчера в газете «Нью-Йорк таймс».

(*говорит по-английски*)

«Мы не перестаем проявлять свою решимость, оказывая поддержку Свободной сирийской армии и сирийской оппозиции. Некоторым на Западе слишком легко прибегать в качестве оправдания своих колебаний и бездействия к угрозе террористических операций „Аль-Каиды“ в Сирии.

Единственный способ предотвратить подъем экстремизма в Сирии или где бы то ни было еще — это поддерживать поборников умеренности, причем как финансовыми и

материальными, так и — да, по мере необходимости — военными средствами». («*Нью-Йорк таймс*», 17 декабря 2013 года)

(говорит по-арабски)

Саудовский посол и его режим придерживаются того мнения, что им следует и впредь оказывать террористам — тем, кто разрушает церкви, похищает монахов и монахинь и убивает сирийцев, — финансовую поддержку и их поддержку в виде воинской подготовки. Именно об этом говорил саудовский посол в Соединенном Королевстве в своем заявлении газете «*Нью-Йорк таймс*».

Саудовский режим финансирует и поддерживает всякого рода убежища для террористов повсюду в мире. Финансирование им терроризма и его причастность к нему лучше подтверждены документами в международных и западных, чем в сирийских, средствах массовой информации. Вместо того чтобы принести нашему народу и правительству свои извинения за поддержку им терроризма, за гибель ни в чем не повинных людей, за совершенные преступления и за угрозы международному миру и безопасности, саудовский режим упорно продолжает направлять в нашу страну террористов из «Аль-Каиды». Саудовская позиция приведет только к распространению терроризма и его зол внутри самой Саудовской Аравии. Она приведет также и к дальнейшим нарушениям прав человека в Сирии вооруженными группами террористов-такфиристов, получающими от безрассудного саудовского режима финансовую и другую поддержку и причиняющими вред и ущерб сирийским деревням и гражданам.

Сейчас, когда я выступаю в Генеральной Ассамблее, группы такфиристов вторгаются в промышленный город Адра, населенный 70 тысячами простых тружеников, работающих в 600 лабораториях и предприятиях. В отношении них совершаются самые чудовищные преступления — кровавые расправы, сожжение заживо в печах, а в пригородах обезглавливание — и раздаются угрозы поступить также с теми, кто выступает в защиту жертв. Этот сектантский мятеж разжигается сейчас с помощью невежественных посланий, распространяемых религиозными лидерами.

Почему в отношении саудовско-катарской террористической истерии царит такое молчание? Почему в международном сообществе царит такое

ничем не обоснованное молчание по поводу турецкой, саудовской и катарской поддержки терроризма в моей стране? Интересно было бы знать, оправдает ли запах нефти и газа, привлекающий к Саудовской Аравии и Катару таких членов НАТО, как Турция, тот факт, что она закрывает глаза на совершаемые этими режимами в Сирии преступления.

Ассамблея уже слышала о гибели более 100 тысяч сирийцев; однако ни саудовцы, ни турки, ни катарцы не говорят о причинах столь трагического числа смертей. Ассамблея не услышит о том, кем и как были убиты эти люди. Ассамблея не услышит о числе тех, кто погиб от применения холодного оружия в результате чудовищной междоусобной вражды, или о числе погибших в результате взрывов, совершенных террористами-самоубийцами, или заминированных автомобилей. Никто не объяснит Ассамблее, где расположены лагеря подготовки наемников-такфиристов и кто ими занимается.

В заключение я хотел бы заметить, что наша делегация попросила проведения по проекту резолюции I голосования, заносимого в отчет о заседании. Мы настоятельно призываем государства-члены пересмотреть свои позиции и голосовать против этого проекта резолюции, с тем чтобы не оказаться в паутине тех иллюзий, которые спонсирующие его страны стремятся обманным путем внедрить в сознание глобального сообщества в стремлении отвлечь его внимание от их бесчеловечной, аморальной и преступной практики.

Г-н Ким Сон (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Наша делегация твердо убеждена в том, что любые вопросы, касающиеся прав человека, следует рассматривать в рамках механизма универсального периодического обзора, а не на пленарных заседаниях, тем более что проекты резолюций в отношении конкретных стран явно противоречат принципам беспристрастности и неизбирательного отношения к различным странам в том, что касается прав человека.

Содержащийся в документе A/68/456/Add.3 проект резолюции I не может оказать на ситуацию в области прав человека в Сирийской Арабской Республике никакого воздействия в силу того, что нарушения прав человека там мотивированы политическими соображениями. Наша делегация убеждена, что навязать права человека извне невозможно.

Соответственно, наша делегация будет голосовать против этого проекта резолюции.

Г-н Дехгани (Исламская Республика Иран) *(говорит по-английски)*: Я попросил слова для того, чтобы еще раз перечислить те причины, по которым, как мы считаем, делегациям надлежит голосовать против содержащегося в документе A/68/456/Add.3 проекта резолюции IV, озаглавленного «Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран». К этими причинами относятся следующие.

Во-первых, содержание проекта резолюции не соответствует реальному положению дел на местах, поскольку в нем не учитывается развитие прав человека в Иране и полностью игнорируется соответствующее сотрудничество со стороны Ирана.

Во-вторых, проект резолюции носит несбалансированный характер, так как в нем либо преувеличивается, либо искажается реальный ход событий в нашей стране. В результате проект резолюции будет неэффективным и не даст никаких результатов.

В-третьих, он основан на неправильном, ошибочном подходе, который носит избирательный, дискриминационный и карательный характер. Как показывает опыт, такой подход ни к чему хорошему не приводит. Напротив, он носит разрушительный характер, поскольку он подрывает и дискредитирует механизмы Организации Объединенных Наций в области прав человека.

В-четвертых, он не преследует цель укрепления сотрудничества в области прав человека, а потому является контрпродуктивным и не способствует значимому взаимодействию с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека и установлению двустороннего диалога в сфере прав человека, который был бы основан на взаимном уважении и взаимопонимании.

В-пятых, и это последнее, поскольку главные авторы проекта резолюции преследуют в основном политические цели, он никак не способствует достижению высоких целей, поставленных в области прав человека.

Учитывая все вышесказанное, мы надеемся, что делегации проголосуют против проекта резолюции IV.

Г-н Рейес Родригес (Куба) *(говорит по-испански)*: Наша делегация хотела бы заявить о позиции Кубы в отношении различных проектов резолюций.

Что касается Сирии, то мы проголосуем против проекта резолюции I. Мы полагаем, что, голосуя по этому проекту резолюции, который не отражает реальную ситуацию на местах, мы никак не способствуем поощрению диалога и примирения, которые необходимы в поисках мирного и всеобъемлющего урегулирования ситуации в Сирийской Арабской Республике. Я считаю, что единственными решениями, которые позволят нам мирным способом и на основе переговоров урегулировать ситуацию, в которой оказалась Сирийская Арабская Республика, являются диалог и компромисс.

Я понимаю, что рассмотрение проекта резолюции II отложено, но я хотел бы знать, когда мы завершим рассмотрение ситуации в Мьянме. Это еще один пример внесения политически мотивированного проекта резолюции, который никогда не будет доведен до конца, независимо от изменений обстановки на местах.

Что касается Корейской Народно-Демократической Республики, то мы не присоединились к консенсусу в Третьем комитете, и я хотел бы подтвердить позицию Кубы в отношении проекта резолюции III.

То же самое верно и в отношении Исламской Республики Иран. Мы намерены проголосовать против проекта резолюции IV. Хочу повторить, что мы считаем, что этот проект резолюции не позволит удовлетворить потребности ни одной страны в области прав человека. Иран, как и две другие рассматриваемые нами страны, сотрудничает с Советом по правам человека в рамках универсального периодического обзора. В последнее время в Исламской Республике Иран произошли некоторые важные события, которые не учитываются в данном проекте резолюции. Поэтому Куба проголосует против проекта резолюции.

Председатель *(говорит по-английски)*: Сейчас мы поочередно примем решения по проектам резолюций I, III и IV.

Проект резолюции I озаглавлен «Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Канада, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Эстония, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кирибати, Кувейт, Латвия, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Швеция, Свазиленд, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Йемен

Голосовали против:

Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эквадор, Иран (Исламская Республика), Никарагуа, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве

Воздержались:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Бангладеш, Бутан, Бруней-Даруссалам, Кабо-Верде, Чад, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гайана, Индия, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Мали, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Филиппины, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Таджикистан, Того, Туркменистан, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Замбия

Проект резолюции I принимается 127 голосами против 13 при 47 воздержавшихся (резолюция 68/182).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике». Третий комитет принял проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 68/183).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции IV озаглавлен «Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Белиз, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Болгария, Кабо-Верде, Канада, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Кирибати, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия

(Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Китс и Невис, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Сейшельские Острова, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южный Судан, Испания, Швеция, Свазиленд, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вануату

Голосовали против:

Афганистан, Алжир, Армения, Бангладеш, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Бурунди, Камбоджа, Китай, Куба, Эквадор, Египет, Эритрея, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Казахстан, Кувейт, Ливан, Никарагуа, Оман, Пакистан, Катар, Российская Федерация, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Бахрейн, Бенин, Бутан, Бразилия, Буркина-Фасо, Камерун, Чад, Конго, Кот-д'Ивуар, Джибути, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Ямайка, Иордания, Кения, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливия, Малайзия, Мали, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Филиппины, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Суринам, Свазиленд, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Йемен, Замбия

Проект резолюции IV принимается 86 голосами против 36 при 61 воздержавшемся (резолюция 68/184).

[Впоследствии делегация Корейской Народно-Демократической Республики уведомила

Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «против».]

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителям, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования или позиции по только что принятым резолюциям.

Г-н Ким Сон (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Наша делегация взяла слово для разъяснения нашей позиции, которая заключается в том, что мы полностью отвергаем резолюцию 68/183, озаглавленную «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике», а также для того, чтобы отмежеваться от принятия этого документа.

В нашей стране нет нарушений прав человека, о которых говорится в этой резолюции. Наша делегация твердо убеждена в том, что все вопросы, связанные с правами человека, должны рассматриваться в рамках полностью функционирующего механизма универсального периодического обзора, а не в ходе пленарного заседания Генеральной Ассамблеи. Принятие резолюции против Корейской Народно-Демократической Республики приведет к дальнейшему ухудшению политической ситуации в диалоге между Европейским союзом и нашей страной, который и так уже зашел в тупик. Это приведет также к эскалации опасной ситуации на Корейском полуострове, поскольку эта резолюция является не чем иным, как продуктом враждебной политики Организации Объединенных Наций по отношению к Корейской Народно-Демократической Республике, цель которой — уничтожить нашу политическую и социальную систему.

Главные авторы этой резолюции — это те страны, которые сами совершали нарушения прав человека, вторгаясь в суверенные государства и совершая массовые убийства ни в чем не повинных людей в Ираке и Афганистане, причем делалось это под предлогом войны с терроризмом и гуманитарного вмешательства. Прежде чем критиковать ситуацию в области прав человека в других странах, им бы следовало изучить свой собственный послужной список в этой области.

Кроме того, представленная в резолюции информация полностью надумана и сфабрикована враждебными силами при помощи так называемых перебежчиков с Севера. Мы не должны

игнорировать тот факт, что власти Южной Кореи намерены использовать перебежчиков в качестве орудия прав человека против Корейской Народно-Демократической Республики. Южнокорейские власти должны немедленно прекратить переманивать и похищать граждан Корейской Народно-Демократической Республики. Если Южную Корею действительно интересует вопрос о правах человека, то как один из авторов этой резолюции она должна отменить антигуманный закон о национальной безопасности, в котором соотечественники той же крови называются врагами и должны быть уничтожены любыми средствами. Согласно этому закону, любой человек, вступающий в контакт с Севером, может быть подвергнут расправе, а люди, требующие демократизации своего общества и выступающие за национальное воссоединение, оказываются в тюрьме. Вот истинное положение дел в области прав человека в Южной Корее.

Наконец, наша делегация заявляет, что она вновь полностью отвергает данную резолюцию и не присоединяется к ее принятию.

Г-н Яо Шаоцзюнь (Китай) *(говорит по-китайски)*: Китай придерживается своей неизменной позиции в отношении неприемлемости страновых резолюций по правам человека. Мы выступаем против таких резолюций. Мы считаем, что поощрение и защита прав человека могут осуществляться только путем конструктивного диалога и сотрудничества. Мы голосовали против страновых резолюций, касающихся Сирии и Ирана.

Я вновь подтверждаю нашу позицию, изложенную в Третьем комитете, по резолюции 68/183, касающейся Корейской Народно-Демократической Республики. Мы не участвовали в консенсусе.

Г-жа Бельская (Беларусь): Беларусь хотела бы повторить свою позицию в отношении неприемлемости страновых резолюций как средства политического давления на суверенные государства. По этой причине мы голосовали против резолюций 68/182 и 68/184 о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике и Исламской Республике Иран, соответственно. И по той же причине мы хотим отмежеваться от консенсуса по резолюции 68/183 о правах человека в Корейской Народно-Демократической Республике.

Председатель *(говорит по-английски)*: Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить

рассмотрение подпункта (с) пункта 69 повестки дня?

Решение принимается.

d) Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Венской декларации и Программы действий

Доклад Третьего комитета (A/68/456/Add.4)

Председатель *(говорит по-английски)*: Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять к сведению доклад Третьего комитета?

Решение принимается.

Председатель *(говорит по-английски)*: Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (d) пункта 69 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 69 повестки дня (продолжение)

Поощрение и защита прав человека

Доклад Третьего комитета (A/68/456)

Председатель *(говорит по-английски)*: На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 5 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по проекту решения, озаглавленному «Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о поощрении и защите прав человека». Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается (решение 68/536).

Председатель *(говорит по-английски)*: На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 69 повестки дня.

Пункт 108 повестки дня

Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Доклад Третьего комитета (A/68/457)

Председатель *(говорит по-английски)*: На рассмотрении Ассамблеи находится 11 проектов резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 47 его доклада, и один проект решения,

рекомендованный Комитетом в пункте 48 того же доклада. Мы приступаем к поочередному принятию решений по проектам резолюций I–XI и по проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Последующая деятельность по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию». Третий комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 68/185).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Усиление мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях защиты культурных ценностей, особенно в связи с их незаконным оборотом». Третий комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 68/186).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Техническая помощь в осуществлении международных конвенций и протоколов, касающихся борьбы с терроризмом». Третий комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 68/187).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Вопросы верховенства права, предупреждения преступности и уголовного правосудия в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года». Третий комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 68/188).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Типовые стратегии и практические меры по ликвидации насилия в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия». Третий комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции V принимается (резолюция 68/189).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Минимальные стандартные правила обращения с заключенными». Третий комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции VI принимается (резолюция 68/190).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VII озаглавлен «Принятие меры против гендерно мотивированных убийств женщин и девочек». Третий комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 68/191).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VIII озаглавлен «Улучшение координации усилий по борьбе с торговлей людьми». Третий комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции VIII принимается (резолюция 68/192).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IX озаглавлен «Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, особенно ее потенциала в сфере технического сотрудничества». Третий комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции IX принимается (резолюция 68/193).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции X озаглавлен «Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями». Третий комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции X принимается (резолюция 68/194).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XI озаглавлен «Предупреждение коррупции и перевода коррупционных доходов, борьба с этими явлениями, содействие изъятию активов и возвращение таких активов законным владельцам, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции». Третий комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции XI принимается (резолюция 68/195).

Председатель (*говорит по-английски*): Мы приступаем к принятию решения по проекту решения, озаглавленному «Доклады, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о предупреждении преступности и уголовном правосудии». Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается (решение 68/537).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 108 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 109 повестки дня

Международный контроль над наркотическими средствами

Доклад Третьего комитета (A/68/458)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится два проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в

пункте 11 его доклада. Мы приступаем к поочередному принятию решений по проектам резолюций I и II.

Проект резолюции I озаглавлен «Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в области альтернативного развития». Третий комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 68/196).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков». Третий комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 68/197).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 109 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 122 повестки дня (продолжение)

Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Доклад Третьего комитета (A/68/486)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 5 его доклада. Приступаем к принятию решения по данному проекту решения, озаглавленному «Программа работы Третьего комитета на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается (решение 68/538).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 122 повестки дня.

Пункт 135 повестки дня (продолжение)**Планирование по программам****Доклад Третьего комитета (A/68/459)**

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Третьего комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 135 повестки дня.

От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Председателя Третьего комитета

Постоянного представителя Болгарии посла Тафрова, а также членов Бюро, Секретаря Комитета и всех делегатов за успешно проделанную работу.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение представленных сегодня на ее рассмотрение докладов Третьего комитета, за исключением документов A/68/456/Add.1, A/68/456/Add.2 и A/68/456/Add.3, в которых речь идет о проектах резолюций I, XVII и II, соответственно. Как отмечалось ранее, Ассамблея примет решения по данным проектам резолюций, как только ей будут представлены соответствующие доклады Пятого комитета о последствиях для бюджета по программам.

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.